

How to Do a Good Translation

Surattana Settacharnwit





Down the drain: Do surfactants harm the environment? Not likely, report finds

Date: Oct3,2014

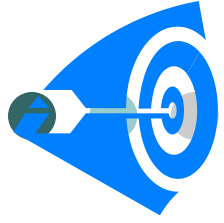
Source: Aarhus University

Summary:

What happens to soap and detergent surfactants when they run down the drain?

Do they seep into the groundwater, lakes and streams, where they could pose a risk to fish and frogs?

Not likely. This is shown in a new and very comprehensive report of the potential impact on the environment of the enormous amounts of common surfactants used day in and day out by consumers all over the world.



Key for the Story Translation

- ❑ Wh-question: what=ask about a verb
- ❑ Yes or No-question /S=they, V=seep
- ❑ Compound noun: translate from the back to the front
- ❑ N of/prep N: translate N in front of-of, then N after-of